FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 145
Enu. 15

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈ
DU C

Province de Quebec — District No. 145 Beauharnois — B. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} La Cité Salaberry de Valleyfield {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Le. N. Leduc — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. Maison privée.	Family, boarding or institution. Famille, pension ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Ritual marriage, whether civil or religious. Célibataire, marié, veuf, divorcé, union libre légalement ou religieusement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors du principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "in woollen mill," "in foundry," "on farm," "in store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la filature de laine," "dans la fonderie," "à la ferme," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at this occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trades, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week, at other occupation, if any. Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour — Cents. Taux du gain par heure si à l'heure — Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coupon year. Coût de l'assurance dans l'année de coupon.	Months at school in 1910. Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can the instruction in the English or French language be sufficiently understood to be used as a medium? Peut-on donner l'instruction en anglais ou en français de manière à être comprise?	Specify as to Infirmity, whether Blind, Deaf-mute, Insane, Idiot, or Imbecile. Spécifier au sujet de l'infirmité, si aveugle, sourd-muet, aliéné, idiot ou imbécile.
Dwellings. Maisons.	Families. Familles.																																			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
91	147	Sauvé Moise	rue Nicholson	M	Chef	M	Déc.	1871	39	Qué.			Français	Canadienne	Cath R.	Charretier	J. J. 38		Oui	Marchand farine	52		60	494								Ann	Ann	Fra		
		" Lozéa	" "	F	épouse	M	Sept.	1878	32	Qué			Français	Canadienne	Cath R.	Aucune	néant																		
		" Delphat	" "	M	fils	S	Juin	1901	9	Qué			Français	Canadienne	Cath R.		néant																		
		" Sarbé	" "	M	fils	S	Déc.	1903	3	Qué			Français	Canadienne	Cath R.		néant																		
		" Lucia	" "	M	fils	S	Août	1910	9/12	Qué			Français	Canadienne	Cath R.		néant																		
92	148	Labour J Baptiste	" "	M	Chef	M	Juin	1874	36	Qué			Français	Canadienne	Cath R.	Vérificateur	2 6 18		Oui	Hôtel	52		72	780				1500	500	1560		Ann	Ann	Fra		
		" Malvina	" "	F	épouse	M	Avril	1877	34	Qué			Français	Canadienne	Cath R.		néant																		
		" Ritha	" "	F	fille	S	Août	1900	10	Qué			Français	Canadienne	Cath R.		néant																		
		" Royal	" "	M	fils	S	Janv.	1902	9	Qué			Français	Canadienne	Cath R.		néant													145	10	2760	10	Ann	Ann	Fra		
	149	Poirier Alexandre	" "	M	Chef	M	Oct.	1886	24	Qué			Français	Canadienne	Cath R.	Menuisier	1 6 0 3		Oui	de Menuiserie	52		60	480				1440	500	1440	10	Ann	Ann	Fra		
		" Victoria	" "	F	épouse	M	Janv.	1889	22	Qué			Français	Canadienne	Cath R.	Aucune	néant													1000	500	1440		Ann	Ann	Fra		
		" Loyola	" "	F	fille	S	Juin	1910	11/12	Qué			Français	Canadienne	Cath R.		néant													280	12	780		Ann	Ann	Fra		
93	150	Raymond Bernadin	" "	M	Chef	M	Nov.	1862	48	Qué			Français	Canadienne	Cath R.	Electricien	11 6 11		Oui	d'téléphone	44		60	650				500	500	1500		Non	Non	Fra		
		" Onésiphore	" "	F	épouse	M	Août	1864	46	Qué			Français	Canadienne	Cath R.	Aucune	néant																		
		Laplante Ubal	" "	M	Beau frère	V	Mars	1832	78	Qué			Français	Canadienne	Cath R.	Rentier	1 6 0 0																		
		Raymond Egilda	" "	F	enf.	S	Nov.	1906	5	Qué			Français	Canadienne	Cath R.	Aucune	néant																		
	151	Roy Joseph	" "	M	Chef	M	Mars	1881	30	Qué	1907		Français	Canadien	Cath R.	Serrurier	11 6 10		Oui	chemin fer	52		60	900				1500	500	3500		Ann	Ann	Fra		
		" Louise	" "	F	épouse	M	Mars	1882	29	Qué	1907		Français	Canadienne	Cath R.		néant																		
		" Jean	" "	M	fils	S	Nov.	1906	4	Qué			Français	Canadienne	Cath R.		néant																		
		" Jeanne	" "	F	fille	S	Mars	1908	3	Qué			Français	Canadienne	Cath R.		néant																		
94	152	Phitie Hermidas	" "	M	Chef	M	Juin	1877	33	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Palissant Beurre	2 6 2 6		Oui	Brasserie	52		60	920				100	5	520		Ann	Ann	Fra		
		" Zéliphine	" "	F	épouse	M	Fév.	1882	29	Qué			Français	Canadienne	Cath R.		néant													2000	1000	6000		Ann	Ann	Fra		
		" Hermidas	" "	M	fils	S	Juin	1901	9	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucune	néant													500	100	1500		Ann	Ann	F		
		" Antonio	" "	M	fils	S	Sept	1902	8	Qué			Français	Canadien	Cath R.		néant													100	5	520	10	Ann	Ann	F		
		" Charles	" "	M	fils	S	Août	1904	6	Qué			Français	Canadien	Cath R.		néant													100	5	520	10	Ann	Ann	F		
		" Henri	" "	M	fils	S	Sept	1906	4	Qué			Français	Canadien	Cath R.		néant																10	Ann	Ann	F		
		" Georgette	" "	F	fille	S	Juil	1909	1	Qué			Français	Canadien	Cath R.		néant																10	Ann	Ann	F		
	153	Lefebvre Napoléon	" "	M	Chef	M	Mai	1887	24	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Fabricant Bonnets	26 7 61	Journalier	Oui	Fabrique	32	12	60	600	180			500	100	1380		Ann	Ann	Fra		
		" Clarisse	" "	F	épouse	M	Oct.	1888	22	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucune	néant																		
	154	Fournier Napoléon	" "	M	Chef	M	Janv.	1881	29	Qué	1904		Irlandaise	Canadien	Cath R.	Menuisier	2 6 0 0	Contremaître	Oui	de menuiserie	52		60	600				1000	1000	2232		Ann	Ann	Fra		
		" Sarah	" "	F	épouse	M	Juin	1876	35	Qué	1904		Irlandaise	Canadien	Cath R.	Aucune	néant																		
		" Hector	" "	M	fils	S	Avril	1904	6	Qué	1904		Français	Canadien	Cath R.		néant																		
		" Joseph	" "	M	fils	S	Sept	1907	3	E.U.	1909		Français	Américain	Cath R.		néant																10	Ann	Ann	Fra		
		" Bertha	" "	F	fille	S	Mai	1909	2	E.U.	1909		Français	Américain	Cath R.		néant																		
	155	Paquette Alfred	" "	M	Chef	M	Avril	1848	63	Qué	1908		Français	Canadien	Cath R.	Journalier	3 9 65		Oui	de Route	40		60	720				66	60	720		Non	Non	Fra		
		" Marie	" "	F	épouse	M	Juil.	1861	49	Qué	1908		Français	Canadienne	Cath R.	Aucune	néant													114	48	720		Ann	Ann	Fra		
		" Francis	" "	M	fils	S	Août	1890	20	Qué	1908		Français	Canadien	Cath R.	Journalier	3 9 65		Oui	de usine	50		60	450				186	72	720		Ann	Ann	Fra		
		" Joseph	" "	M	fils	S	Oct.	1893	17	Qué	1908		Français	Canadien	Cath R.	Journalier	3 9 65		Oui	de usine	50		60	450				236	72	720		Ann	Ann	Fra		
		" Emmanuel	" "	M	Petit fils	S	Nov.	1904	6	Qué	1908		Français	Canadien	Cath R.		néant													48	5	520		Ann	Ann	Fra		
		Lemyer Xavier	" "	M	Beau frère	V	Nov.	1835	75	Qué	1908		Français	Canadien	Cath R.		néant													65	25	780		Non	Non	Fra		
	156	Rochefort David	" "	M	Chef	M	Avril	1850	61	E.U.	1898		Français	Américain	Cath R.	Fonctionnaire Retraité	11 1 83		Oui	chemin fer	52		60	600				1000	1000	30		Ann	Ann	Fra		
		" Caroline	" "	F	épouse	M	Nov.	1859	51	Qué	1898		Français	Canadienne	Cath R.	Aucune	néant													78	52	520		Non	Non	Fra		
		" Liby	" "	F	fille	S	Juil	1889	21	E.U.	1898		Français	Américain	Cath R.	Journaliste	6 9 81		Oui	fabrique coton	52		60	260				396	52	1860		Ann	Ann	Fra		
		" Charly	" "	M	fils	S	Nov.	1891	19	E.U.	1898		Français	Américain	Cath R.	Journalier	3 9 65		Oui	de usine	50		60	360				232	52	520		Ann	Ann	Fra		
		" Lessly	" "	F	fille	S	Juin	1894	16	E.U.	1898		Français	Américain	Cath R.		néant													240	52	520		Ann	Ann	Fra		
		" Wilfrid	" "	M	fils	S	Nov.	1896	14	E.U.	1898		Français	Américain	Cath R.	Aucune	néant																		
		" Frank	" "	M	fils	S	Mars	1898	12	Qué			Français	Américain	Cath R.		néant													180	52	260	10	Ann	Ann	Fra		
	157	Fournier Anastasie	" "	M	Chef	M	Sept	1858	56	Qué	1910		Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	8 0 00											160	52	260	10	Ann	Ann	Fra		
		" Julie	" "	F	épouse	M	Juil	1858	53	Qué	1910		Français	Canadienne	Cath R.	Aucune	néant																		
		" Alida	" "	F	fille	S	Juin	1877	32	Qué	1911		Français	Canadienne	Cath R.	fille de Charles	1 9 06		Oui	Hôtel	4		60	24												